

FADJAR

SOERAT KABAR BOEAT SEGALA BANGSA.

Terbit di Cheribon saban hari, ketjoewali hari Minggoe dan hari Raja.

HOOFDREDACTEUR
R. M. ARIÖ TJONDROKESOEMO
Redacteur: R. TJOKROSOEPADMO
KANTOOR 193
TELEFOON: ROEMAH

ABONNEMENT:
Dalem kota Cheribon 3 boelan . . . f 5.—
Hindia-Nederland 3 boelan . . . 6.—
Loear Hindia-Nederland 3 boelan . . . 7.50
PEMBAJARAN DI MINTA LEBI DOELOE.

ADVERTENTIE:
Dari 1-25 perkataan, 1 kali moeat . . . f 2.50
Tiap-tiap 5 perkataan atawa koerang tamba . . . 0.40
LEBI DJAÖE MINTA TARIEF ADVERTENTIE
PEMBAJARAN DI MINTA LEBI DOELOE.

ADMINISTRATIE EN UITGAVE:
HANDELSDRUKKERIJ
"DE FADJAR"
CHERIBON - PEKALANGAN
TELEFOON No. 193.

gent di Nederland: Publiciteitskantoor "DE GLOBE" Amsterdam
IE MING OEN Agent boeat koeling di antero Hindia Nederland.

SINJA LEMBAR PERTAMA:
Bersatoelah!
Griekenland tjari tjlakanja sendiri.
Kabar Hindia.
Ada ada sadja.
Kabar kota.
Advertentie.

BERSATOELAH!

Kepada
Sekalian kaoem boeroeh
di
HINDIA BELANDA.

Saudara-saudara!

Dalam masa Crisis jang amat soe sah bagi kaoem boeroeh ini, wajiblah kaoem boeroeh lebih memperhatikan persatoean dalam vakbondnya masing-masing!

Hari tanggal 8 September jang baroe laoe ini di Madioen soedahlah berkempoel Hoofdbestuurjra V.I.P. B.O.W. - V.S.T.P. Serikat-Postel, P.G.B., Kweekschool-Bond, O.I.B.A., Kadaster-Bond, P.F.B., Havenarbeidersbond dan Kleermakersbond. Daam Vergadering ini marika soedah memoetoe bersatoe lagi dalam soe atoe vakcentrale baroe.

Saudara Soerijopranto atas nama Opiumregie-Bond dan P.P.P.B. soedahlah kirim telegram moefakat atas poeteesan poeteesan tersebut, sedang saudara Tjokroaminoto soedah pesan mondeling djoega moefakat sebagai saudara Soerjo oentoek P.P.P.B.

Karena ini maka laloe persatukan R.V.C. dan Vakcentrale P.P.K.B. automatisch soedah boear dan soe dah maseok dalam PERSATOEAN BAROE, JAITOE VAKCENTRALE BAROE! Sekarang soedah tida ada doea vakcentrale lagi, tetapi sekarang hanja ada satoe dan soedah roekoen, bersatoe-hati semoea Vakbond-vakbond Hindia oentoek memperhatikan kaperloecan ja semoea kaoem boeroeh se-Hindia.

Kaoem boeroeh Hindia! Persatoean jang kita dapat bersama-sama di Madioen ini haroeslah menjadi peringatan pada saudara soedara oentoek beramai ramai lagi mengatoer bari san kita dalam vakbond vakbond kita, biarlah kita kaoem boeroeh da pat kekoewatan dari keroekoenan kita bersama, goea minta bidoep tjoek kepada kaoem majikan.

V. I. P. B. O. W. (Hoofdbestuur Modjokerto) jang hingga ini waktoe tetap baik, haroeslah lebih-lebih di besarkan oleh daja oepajana semoea pugawai B. O. W.

Kaoem boeroeh Spoor dan Tran haroes menambah kekoewatapna-V. S. T. P. dengan sama maseok menjadi lid dan mendirikan tjabang tjabang baroe. Hoofdbestuur V.S.T.P. Semarang tjoekoeklah ichtianja goea membela kaperloecan ja kaoem Spoor dan Tran.

Serikat Postel jang baroe bangga lagi, haroes dibantoe oleh semoea pegawai Post, Telegraaf dan Telofoon dimana mana tempat. Keterangan oentoek mendirikan tjabang tjabang baroe dengan lid lid baroe haroes di minta kepada Hoofdbestuur Serikat Postel di Semarang.

Tjabang tjabang P.G. B haroeslah dibangoenken soenggoeh soenggoeh oleh sekalian Goeroe bantoe karena Hoofdbestuurjra di Solo soedah bersedia mengatoer persatoeannja semoea saudara Goeroe bantoe se Hindia!

Begitoepen Hoofdbestuur Kweekschool Bond di Djokdja mengharep semoea saudara goeroe goeroe dari Kweekschool mengoetkan betoel betoel na Kweekschoolbond.

Kaoem Kadaster! Ingetlah, bahwa Kadaster Bond. Hoofdbestuur di Soe

rabaja, selaloe memperhatikan kaper loean sah! Kecatkanlah Vakbond moe itoe.

Ongediromeerde Inlandsche B. Ambtenaren!
Saudara saudara hulpschrijvers sam pa Assistantwono-di Hindia! Apakah saudara saudara, beloem tahoek alau Hoofdbestuur O. I. B. A. di Madioen mengharap sdr! semoea, oentoek sesigra sigrana mempersatoe kan sah! dalam barisan vakbond O. I. B. A.? Lekaslah minta katerangan tentang O. I. B. A. ini ka Madioen, oentoek sigra bersatoe hati!

Dan saudara saudara kaoem boeroeh fabrik goela — Apakah saudara saudara beloem merasa bahwa nasib moe semangkin lama semangkin djelek sebab "soesoeutan?" — Bangoenkalah lagi P.F.B. dimana mana. Hoofdbestuur P.F.B. adres Soedibio Sema rang soeda bersedia mempersatoe ken lagi kaoem Boeroeh fabriek. Djangan tidoer teroes, saudara saudara!

Dan saudara saudara di Pelaboean, molai duane sampe prauwenveer! Ingatlah, bahwa Havenarbeidersbond, Hoofdbestuur Semarang, soedah lama mengharep sdi beramat ramai maseok lid dan mendirikan tjabang tjabang di semoea pelaboean. Ingatlah nasib sdr! kemoedian, dan hoeboengkanlah dirimoe dengan Hoofdbestuur ini.

Saudara saudara kleermakers jang mendjadi kaoem boeroeh! Soedahlah terboekti bahwa Kleermakers Bond, Hoofdbestuur di Semarang, bisa memperhatikan kaperloecan sdr! kalan sdr! soeka mendjadi satoe! Lekaslah kirim soerat ka Semarang hal ini.

Kaoem boeroeh pagedaan. — Jang spedah! Tetapi saudara saudara haroes inget hal hal jang akan datang. Bahaja duurte-toeslag dan sebagainja teroes akan menemoeh saudara² Kalau soedara-soedara ingat betoel hal-hal ini, tentoelah soedara soedara halbe soeka mengideopen lag P.P.P. B. dimana mana tempat. Hoofdbestuur P.P.P.B. di Djokdja toenggoe dateng sdr poela dalam kalangan P.P.P.B. jang baroe dibangoenkahn lagi di Ambarawa jang baroe ini. Lekaslah besarkan lagi P.P.P.B. itoe! Djangan kapok, sebab saudara-saudara boekan anak ketjil, tetapi djoega manoesia jang tida boleh poeteas asa berdaa oepaja memperbaiki nasih.

Saudara-saudara di opium-regie. Soedah banjak penggawai opium regie kena karbanua bezuining! Hoeboeng kanlah dirimoe semoea pada Hoofdbestuur Opiumregie-Bond di Solo, biar vakbond ini dapat kekoewatan tjoek oentoek memperhatikan kaper

Soedah banjak penggawai opium regie kena karbanua bezuining! Hoeboeng kanlah dirimoe semoea pada Hoofdbestuur Opiumregie-Bond di Solo, biar vakbond-vakbond tersebut di atas.

Di tiap-tiap tempat saudara-saudara kaoem boeroeh haroeslah bikin vergadering vergadering openbaar bersama oentoek mempenoehi maksoeja soerat sebaran ini Soepaja jang tida batja bisa tahoe djoega seroean kita ini.

Aden di samboeng.

Griekenland tjari tjlakanja sendiri.

Griekenland atawa Byzantijn jaitoe keradja'an Romein Timoer terdiri pada taon 395, tempo Keizer Theodosius bagiken negrinja pada 2 orang poetranja Arcadius dan Honozins, sedang jang toea dapat Oriens (Romein Timoer) dengan Constantinopel sebagai iboe kotanja.

Ini negri tiada brentinja riboet, tiada brentinja radjanja di boenoë, di oesir atawa mati dalam prang, kamoedian digantiken oleh toeroenana sendiri tetapi lebi banjat oleh laen orang atawa laen dynastie dengan boleh bilang tida ada jang awet.

Pada djaman radja Heraclius, jang memegang preta dari taon 610 sampe 641, tana jadidjahannja di tepi soengi Enphraat, begitoe djoega Syrie dan Egypte soeda terlepas, di rampas oleh orang Arab, Islam, sedeng dari taon 679 orang Arab beroelang oelang menerdjang Constantinopel dan pada taon 692 orang Arab soeda reboet seanteronja pesisir sebla Oetara dari Afrika. Sedeng begitoe, di antara taon 668-665 orang Bulgaar djoega soeda tantjep kakinja di bagian sebla bawah dari soengi Donau.

Pada taon 718 kombali orang Arab menerdjang Constantinopel; taon 813 Keizer N. Cephorus mati dalam prang melawan orang Bulgaar. Antara taon 820 dan 829 poelo Kreta dan Sicilie ilang di rampas orang Arab.

Raja Johannes I antara taon 969-979 beroentoeng bisa kalaken orang Arab di Klein Azie, orang Bulgaar dan oragh Rus; di taon 1018 Bulgarie di jadiaken provinje dari Byzantium; antara taon 1018 dan 1118 ampir seanteronja Klein Azie ilang kedalam tangan orang Seljsjoek sedeng orang Noorman menerdjang Epirus, Thessalie dan Macedonia.

Dalem taon 1186 orang Burgaar brontak dan jadi meridka kombali, Di antara taon 1341-1391 orang Toerki bermoela tantjep kakinja di Europa dan dalam taon 1360 Sultan Moerad I soeda doedoekin Adrianel. Diantara taon 1425 orang Toerki soeda kepoeng Constantinopel. Ka moedian taon 1444 moesti membajar oepeti pada Sultan Moerad II.

Keizer jang pengabisan dari Byzantium jaitoe Constantijn XI, sebab ia soeda mati dalem prang membela Conantantinopel dan pada 29 Mei 1458 Sultan Mohammad II soeda reboet Constantinopel, disini abislah kera djaan Byzantium itoe.

Pada hari tersebut orang sedeng melakoeken agama dafem gredja Aja Sofia dan padri besar sedeng memba tja Chotbah, kabarnja, kitabna ada pake hoeroef aer mas dan koelit boe koe itoe dipake banjak batoe perma ta indah. Sekoenoeng koenjoeng kedergeran soeara riboet lantaran orang Toerki soeda maseok, itoe padri besar bersama orang banjak soeda lari ma soek disatoe pinto ketjil dengan berdjandji kamoedian itoe pembatja an aken dilandoekten. Dari wates itoe sampe sekarang, itoe pinto tida perna terbae lagi dan itoe gredja soeda diroba djadi mesjid, tetapi itoe pinto tida diroba.

Sampe sekarang orang Griek ingin sekali memboeka itoe pinto dan lan djoetken itoe pembatjaan jang soeda ditoena sedjak taon 1453 itoe.

Bangsa Griek jang tachjoel itoe pertjaja jang itoe padri besar sampe sekarang masih hidope, sekaloipen ti da ada saorang jang bisa menerangkan beginanya ideopenja.

Boeat sampeken kainginan orang Griek itoe, tida laen moesti kasi laloe orang Toerki dari Constantinopel, ba roelah orang Griek nanti roba komba li itoe mesjid dijagi gredja dan boeka itoe pinto ketjil kasi kaloe ar itoe pa dri besar dengan kawan-kawannya ber sama itoe Kitab jang mahal.

Itetapi, jang teroetama sekali, tiada laen orang Griek ingin mendjadi be sar kombali dan begitoe loeas koeasa nja sebagai doeloe kala tempo masi memrenta keradja'an Room Timoer. Orang Griek pikir soeda sampe lama ia biarkan orang Toerki memrenta di Constantinopel, 469 taon lahanja sam

pe sekarang, maka moesti di minta peolang sekaliopen dengan paksa, de ngen kakeatan sendjata.

Ini niatan boekau ini s-kali, tapi soeda beroelang-oelang ia tjari berkla dengeun Toerki, tjoema sajang ia selo loe pekoekoel.

Roepa-roepa tjerita boesoeck poen di siarkan soepaja doenia Europa dijami mara dan bersama-sama dateng me noesir Toerki dari Europa. Tapi se gala akal itoe tiada bergoena.

Peprangan di Balkan sasoedanja Tri poli, soeda djoega mengentoengken Griekland, tapi blon sampe pada mak soedja, lantes petja prang doenia, dimana kabetaolan sekali Toerki ada dipihak Centraal Europa dan dijadi ka la. Disinilah Griek rasa Toerki soeda djadi lema dengan tiada dikira ada itoe Kemal Pasja jang merintangin maksoedja hingga verdrag dari Se vres poen Kemal soeda tolak dengan gaga. Orang Griek moesti lari seperti boeroeng patah sajap, malahan minister-minister Frans, Inggris dan Italia soeda meliat, jang Islam soeda mendjadi satoe kombali di sapeeterja Sultan Toerki, kepaksa moesti tje ga orang Griek mendeser, sebab itolah ada boeat kapentinganja Europa.

Tentoe sadja orang Griek tida soe ka hati dan radja Constantijn diam-diam meuoengoe wakte jang baek boeat madjoe lagi dengan koeat, soe paja dengan sekali poekoei soeda bis rampas Constantinopel. Ia rasa tjoema dengan mendoedoekin Constantinopel sadja, baroelah bisa ada perdamian.

Kabetaolan sekali antara Geallieer den ada terbit perselisihan. Italie se deng ripoe dengan crisis pada minis terie sedeng Frankrijk berdoea Ing

gris lagi riboet oeroesan pengganti karoegian prang, tida ada lagi jang tje ga, lantes sadja orang Griek ma djoem menerdjang. Tetapi sebagimana orang taoe, kom bali sekarang ia kena digoeloeng oleh orang Toerki dengan begitoe hebat, brapa banjak tentaranya, soeda ditang kep, sadeng ia poenja generaal besar baroe sadja di benoemd, soeda ditang kep djoego dan brapa loeas tanjanja jang tadinja ia soeda dapet dengan senang, dengen menada tangan sadja, sekarang moesti ditinggalen.

Berbareng dengan itoe, Inggris jang pro Griek soeda ditjela sanget sekali oleh orang-orang Hindianja dan kaloe Inggris tiada sigra poeter haloean, di koatear nanti itoe pepra ngan mendjadi boekan tjoema ada antara Griek dan Toerki sadja. Prn

Kabar Hindia.

MUTATIE.

Diangkat:
djadi President Landraad di Sragen dan Wonogiri (Solo) Mr. Bake, sekarang President bantoe di sana;

Djadi inspecteur opium regie van der Rest, kombali dari verlof, doeloe pegang itoe pakerdja'an;

Djadi Luitenant bangsa Tionghoa di Indramajoe Tan Tjen Tie soedagar di sana;

Djadi commies kl. 2 alg. Rekenka mar Sersansie dan Misseyer;

Djadi opzichter B. O. W. kl. 1 van Ginkel, kombali dari verlof. doeloe pegang itoe pakerdja'an;

Djadi candidaat gezaghebber B. B. Mahien;

Djadi hoofdcommies garem regie van Dijk.

Dilepas:

Dengen hormat atas perminta'an sendiri, Luitenant bangsa Tionghoa di Indramajoe, Poel Po Kok.

Divoeroengken:
kapindahanja controleur B. B. van Dam dari Semarang ka Solo.

Dibri verlof:

Sembilan boelan ka Europa, kerna



soedah kerja 7 taon. President Landraad Bodjonegoro Mr. Terbourgt Dipindahken: dari Semarang ka Lawang dokter kewan Franske; dari Mataram (Bali) ka Patjitan dokter Djawa Raden Boedojo; dari Tjamis ka Tasikmalaya controleur B. B. Crince le Roy. Ditempatke: di tambang tanah Banka dokter Djawa Badevil Moenir. Dibantoeke: pada Ass. Resident Samarinda (Bandjarmasin) controleur Meyers; pada Ass. Resident di Oeloe Soengi, tempat tinggal di Kandangan gezag hebber Van der Pool.

Dititahken: melakoeken Dokter pelabuhan Ma kasar Dokter Djawa Mas slamet Honggowinoto;

melakoeken pakerdja'an Ass. Resident di Solo, Popelier, idem di Bojo lali,

pegang peprethahan di Soengi Liat Gezaghebber Wrede, idem di Ogam illir idem Koopman; idem di Lematang illir idem Nan ning.

LANDVOOGD DALEM PERDJALANAN.

Aneta dapet kabar bahwa pada tanggal 11 September kira djam doebabs Gouverneur Generaal telah sampe di Malang, ditrima oleh burgemeester dan lid lid gemeenteraad Fransen van der Putte dan Wiss, le bi djaoe ass resident, militaire com mandant, regent, controleur kota, dan controleur politie.

Satoe compagnie barisan eerewacht jang menoengoe di wates gemeente bersama barisan koeda telah iringken auto dari landvoogd maseok di Malang.

Ursulinen institut dan militaire huis Concordia ada diriaskan, di keling tempat dikarken bendera dan di diriken pinto gerbang. Penonton ada amat banjak, djalanan didjaga oleh politie.

Pada itoe ari landvoogd saorang di ri doedoe kreta pergi ka kerkhof dan koendjoengken koeboeraan ia poenja familie lid njonja de Moulin Doffeu gues jang meninggal di taon 1889.

Sorenja soedah dibikin respetie, dimana soedah dateng banjak orang di gedong societeit jang dirias ken amat indah. Di

Ada ada sadja.

Pakelah kira-kira sedikit.

Diroemah tida ada jang boewat dikerjakan, ketambah temen saja jang berpakean monteering (uniform) mendatengin boewat mengajak pergi ka Tjibatoe. Teroes kita berdoewa berangkat.

Diantara djalanan Tjikoedapateuh-Kiaratjondong adalah saorang boeta meminta-minta pada seorang penoem pang jang ada blaskasianna, dengen menjanji basa „Djawâ“; setelah dia mendatengi kemoekanja seorang lelaki jang perlente, si boeta (dengan djalan berdjongkok) tida dengan disengadja mengindiek sepatoe siperlene tadi. Tida ambil tempo lama lagi perlente jang tida mempoenjai pikiran waras itoe lantau sadja meloedahi moeka si boeta, dengen di tambahi tjomeulan jang lain-lain (Ehm! Kog aneh!) Si boeta, biarpoen orang jang merasaken dirinya sebagai bina itoe, (tapi toch orang), tida dengen kira-kiaa lagi lantau sadja membales meloedahi lagi kearah moeka si doerhaka tadi. Pem-batua tentoe bisa memiki sendiri, bigimana marahnja itoe si perlente. Dia sigra berdiri sembari me-ngangkatkan tangannya, setelah itoe tangannya maoe di djatohken ke pala si miskin, kebetoelan sekali tangan saja di takdirken maoe boewat toeroet-toeroet bertjampoer boewat menghalang-halangi ketjilakan jang aken mendatengi pada sesoate orang. Dengan itoe si boeta dijadi tida sampe kedjatahan tangannya si „Setan“. Tapi tida oeroeng sadja itoe perlente lan tas berbaliknapsoe pada saja, boewat saja tida lantas lawan itoe penapsoe, melainken poekoel dengen omongan (Basa Soenda) jang kira bisa membi-kin hilangna hati penapsoe. Soekoer! Kebetoelan sekali dia lantas diem, dan achirnya dia meminta boewat berdjabatan tangan pada kita.

Penoelis mengharep pada sekalian, hareplah pake sedikit kira-kira, ter-sampeken pada bangsa (golongan) apa sadja poen jang sedeng tertakdir hina melerat itoe.—

kapal dapetken pertoeloengan.

Blakangan ada di wartaken, jang itoe kapal tenggelem sama sekali.

Satoe kapal Inggris dan lima kapal lain telah dateng di sitoe dan ambil semoea penoempangna dan djoega anak anak kapalnya.

DERMA DARI KRIDO MATOJO.

Vereeniging Krido Matojo di Semarang, pada malem Ahad dan Senen jl. telah bikin pertoendoekan Wajang Orang di Schouwburg dan ha silnia jang 75 pCt. boeat T. H. H. K. Van Deventerschol dan Inll Zieken-verspleging, masing masieg 25 pCt. Hasil pertoendoekan 2 hari itoe kotor ada f 1800.

Djasa Krido Matojo boleh di poedji, tetapi perhatian publiek Se marang, menilik ketjilna hasil, roe panja koerang bagoes. Lebih soeka bioscoop?

JAARBEURS DI BANDOENG.

Departement van Gouvernements-bedrijven ada niatan aken kasih liat di jaarbeurs segala pekerdjiaannja Post-, Telegraaf dan Telefoon Dienst, S.S. pengasilan tin di Banka dan banjak roepa barang lagi.

Begitoelah maoe dibikin satoe sta-tion boeat telegraaf zonder kawat dengen satoe tiang jang tingginja 45 M. dan semoea pekkas compleet.

Djoega maoe diportoendoekeen sa-toe film boeat kasi liat pada publiek

begimanu soerat soerat jang dateng dari sebrang laoetan ditrima di Priok dan Weltevreden dan sasoedanja di kirim pada adresnya. Satoe film laen kasi liat begimanu satoe kabel tele graaf jang adanja dibawa laet dibikin betoel djika ada karoescakan. Boeat film jang di seboet blakangan orang soeda moesti pergi ka Straat Soenda, dimana itoe film telah dibikin.

Boeat ini semoea reclame dari Gouvernementsbedrijven satoe tentoe moesti diboewang banjak oewang, maka Bat. Nieuwsbl. menanja apa itoe ada perloe di ini tempo soesa. Tida koerang dari f 30.000, —elah di kaloearken oewang boeat ini reclame dan tentoe sadaf!, publiek jang moesti pikoel itoe ongkos, dengen tarief telegram dan post jang di tinggiken!

GOELA SOERABAJA.

Pasar goela ada kendor, djoel-beli sedikit dan Superieur lev. darat Sept Oct. dilepas boeat f. 12.15/16, lev. Oct. Nov. f 13/14, daai kanaal nomi-naal f 11%, V.I.S.P. tiada laloeken djoel-beli.

Angka export goela boelan Augustus mengendoek djoembalah 4.312 riboe.

OEANG LOGAM

Menoeroet verslag dari Ryksmunt, djoembalah oeang ketib boeat Neder land ada f 500.000, oeang cent f 126.000, oeang 1/2 cent f 7.500, oeang 1/2 roepia f 2.500.000, oeang talen f 6.000.000. Boeat Hindia oeang ketib ada f 470.000, oeang lobang (5 cent) f 2.000.000, oeang gobang (2 1/2 ct) f 712.000, oeang cent f 680.000, oeang 1/2 cent f 20.000.

PASAR BETAWI.

Keadaan pasar kemaren: *Tepoeng trigo, Harrisoa* dan tjal Kodok harga masih seperti diatas, Coela, harga masih tetep sadja.

Minjak klapa, Tjiamis dan *Archia* tjal tiga pesegi djoega harga belon ada beroba.

Ladi item *Lampoeng*, levering September—October 1922 soeda terdjoel dengen harga f 16.50, sama ini harga pembeli masih ada sedeng pendjoel pe gang harga lebi f 0.25, laen laen levering belon ada jang dijadi djoel-beli.

Koffie Robusta Palembang, levering September 1922 pertama soeda terdjoel dengen harga f 32.25, dan blakangan sampe dijadi harga f 32.75, levering September—October 1922 harga f 32.50 dan f 32.75 1/2 levering September—October—November 1922 harga f 32.39 1/2, levering October—November—December 1922 harga f 31.75, sama harga jang tersebut diatas, pembeli masih ada sedeng pen djoel pegang lebi tinggi f 0.35, laen laen levering belon ada kedjadian djoel-beli.

Bras, keloearan Huller levering September—October 1922 soeda terdjoel dengen harga f 9.—laen laen levering belon ada jang djadi.

MENGGELOPAN.

Dari Weltevreden Aneta mengaberk-berit, bahwa oleh politie soeda ditang kap toean Raden Moeliono opzienre boeat Landrayen pada ge-meente Meester Cornelis, sebab ditoe doen soeda menggelapkan oeang mi liknaa gemeente sedjoemblah 1000 roepiah.

Raden Moeliono ada saudara dari Raden Adjeng Kartini jang terkena Sajang!

PEMBOENOEHAN PEMBOE NOEHAN PADA ANAKNA.

Dari Djokdja diberitakan, bahwa seorang perempoean di Wates telah menaroh anakna di atas timboenan

daon daon dan ini laloe dibakarnja, lantaran mana anak itoe telah terba kar dan sesoedanhja laloe ditanam. Lebih landjoet djoega di Wates se orang perempoean boeta jang tidak berwoewami telah menenggelamkan anakna jang baroe lahir.

BOND VAN POLITIE-OPZIENERS.

Dalem vergadering jang dibikin pada tanggal 8 malem dalem maison Rikkers di Batavia dari Bond van Politie-Opzieners teoean Visbeen telah dipilih selakoe administrateur dari hoofdbestuurs, dan teoean Voorkamp sebagai lid dari afdeelingsbestuurs Batavia.

Lebih djaoe ampir dengen antero soeara telah di ambil poetoesan soe pajai orgaan ditetepen dengen ba ngoen jang sekarak dan tida disiar ken dengen formaat seperti courant.

Pengabisan, pembitjaraan vers lag dari algemeene vergadering tida membawa pemandangan jang penting.

KATJILAKAAN DALEM PERLOMBAHAN KOEDA.

Dari Karanganjar di kabarkan pada Preanger Bode, bahwapa hari Sapto pagi jl. pada waktoe dibikin perlom bahan koeda, di sana pada nummer

„Jachtspringen“ luitenant Benjamin dengan ia poenja koeda Bambin, koe-tila maoe oedak doublaebar soedah djoato dari kodanja dan diangkat de negh keadaan an pangsan.

Docter militair jang dateng dari Gombong telah njataken gontjangan oetah jang enteng, tapi tida berbahaja Keadaan anja jang sakit'sekarang ada menjenengken.

GEDONG G. B.

Menoeroet katanja Pr. Bode, bahwa dalam boelan ini burgemeester Bandung, soedah diberi kekoeasaan oleh g. g. boeat pindjam pada Javasche Bank paling besar satoe milioen roe-piah, akan goena ongkos menperdirikan gedong dan kantor serta roemah boeat keperloean parlement van Gouvernements Bedryven.

Ini oeang dipakainja boeat gedong gedong G. B. kalau diberi idin doeloe oleh voorzitter dari commissie van toezicht.

Oleh voorzitter dimintakan f 2.900.000,

Jang soedah dipindjamai semoeanja f 10.800.000, jaitae 1 milioen pada openmarkt, f 1.800.000, credietleening pada Postspaarbank dan 8 milioen credietleening Javasche Bank,

Ongkost boeat menperdirikan menoeroet begrooting baroe boeat 2 kantor dan 444 roemah f 8.727.000. Dan lagi mesti ditambahkan ongkos boeat per soneel dan hulpdiensten sedjoemblah f 1.095.700, dan rentenna sampai tahoen 1924 f 1735.200. Djadi djoemlahna semoea keloearan f 11.557.000 soedah dapat dari pindjam f 10.800.000, djadi kekoerangan f 757.900.

Dau lagi ada keroegian sedjoemblah f 277.000, dan sebab distop menperdiri kannya gedong kantor jang ke tiga ongkos ongkos inventaris dil, dengan pengantián rente f 377.000, dan lagi contract contract dengan „onvoorzien“ uitgeven f 474.100 djadi semoeanja f 1.128.100.

Dan lagi ongkos lapangan jang di tempati kantor dan roemah roemah dengan lapangan beeat gedong jang ketiga f 1.014.000.

Djadi semoeanja f 2.900.000, jang perloe dipakai, tapi diberinja melain kan satoe milioen.

Wsktoe permintaan permintaan diteroekan, maka djoemlahna hoe tang promessen gemeente Bandoeng f 14.550.000, jaitoe f 12.750.000, pada Javasche Bank dan f 1.800.000, pada Post spaarbank.

Kalau permintaan sekarang jang f 2.900.000 diloeloeskan, maka semoea nya hoetang promessen f 17.450.000, Dan lagi oetang pindjem menoeroet adviseur voor de decentralisatie f 3.500.000, djadi djoemlahna hoetang gemeente f 31.000.000, Jang f 13.700.000, berhoeboeng dengan memindah kan departement G. B.

MAOE TJABOET HAK.

Aneta dapet kabar jang directeur van Financien ada madjoeken satoe voorstel boeat tjaboet hak kabebasan belasting pada pendoedoek Boemipoera tra di karesidenan Tapanoeli dan Sumatra's Oostkust boeat pemotongan babi goena pake sendiri dan hak pendoedoek batah terbebas dari belast ing boeat pemotongan hewan boeat oerogen sembang.

Boeat ini penjaboetan kabarnja ada diminta poetoesan Radja.

DIDIK DI HINDIA SADJA

Aneta dapet kabar jang lagi ditimbang apa tiada lebih baek boeat didik personeel ijkwezen boeat menambahkan personeel ijkers di Hindia sendiri dan oentoek itoe pendidikan dikasi pladjaran di T. H. S. Bandoeng.

Mati lantaran boksen.

Dalem pertandingan boksen di Circus di Scheveningen antara teoean toe di Hijzelandoen (den Haag) en Dirk Rommen (Rotterdam) soedah dapat ketjilakan jaitoe Dirk Rommen soedah kena dipokoel oleh Hijzelendoen di betoelon pohon pertoet hing ga ia djatoe dengen zonder kakeutan. Dirk Rommen teres dibawa keroe mah sakit dimana beberapa djam ke moedian ia tarik napas jang pengabisan.

G.G. DI MALANG.

Dari Malang di kawatken bahwa G.G. dan pengirinnya kemaren sore dianter oleh burgemeester boeat pa siar dalem wijk wijk baroe, dan di tempat di mana maoe dibikin pengloesan kota, kamoedian dikoendjoe ngl wijk Tionghoa.

Malemnja G.G. dan algemeene secretaris djalan djalan di kota

Ini pagi G.G. tengok pasar, dan bebrapa peroesehan di sana.

Tengahari G.G. naek extratrein boeat naek kapal di Soerabaja.

KARIBOETAN.

Di Onderneming Tandem orang orang Tionghoa bombardeer kantoor administrateur dengen batoe.

Tapi karibotan itoe dapet dibikin padem, 31 orang pembikin ribet ditangkap.

PERTERBANGAN.

Dari Bandoeng ada dikawatken Bes tuur angkatan perang madjoeken voor stel soepaja diadaken ordonnante perterbangan, hingga dapet dibikin padem, 31 orang pembikin ribet ditangkap.

KOELI LARI.

Dari Medan dateng warta jang di Laboean Deli doewa orang Duitsch jang malariken diri dari kapal Bochum jang melariken diri dari tanah Priok.

TJABANG BANK GEW. & GEM. CR.

Orang kabarkan bahwa di Semarang ini boelan Bank voor Gewestelyke en Gemeentelyke aken di boeka

PERANTEAN BOERON.

Dari Medan orang kawatken bahwa Oemar jang malariken diri dari pondok Loeboek Pakam kadapetan di pondok onderneming Soekaloewe, Sergeant politie dienar tatkala maoe menangkep ditoesoek peroetnya dan binasa di sitoe djoega. Doewa orang politie laen loeka. Oemar achirnya dapet ditankep djoega dan diaorang kombali ka dalem boei.

INDISCHE COURANT TIADA DIKASI BENER.

Aneta dapet kabar, jang directie De Indische Courant poenja permintaan boeat tegor pada kommandant marine, berhoeboeng sama sikepnja pa di hoofdredacteur itoe soerat kabar, jang terbit di Soerabaja, tatkala menjamboet kadatengannya toekang-toekang terbang dari Betawi, pemerintah ada bri taoc, bahoewa ternjata itoe kommandant marine tiada liwaten ken kekoeasahannya, atawa goenaken kakoeasahannya dengen sesat, maka itoe kommandant itoe djadi tiada bisa dikasi tegoran.

Memang dalem perkangan jang tiada di'ijinken publiek masoek koe doe di minta doeloe perkenannja orang jang memgang koeasa.

Itoelah ada djawabannya pamerentah.

DAPET TEGORAN.

Aneta dapet kabar, jang hoofd com missaris van politie di Semarang, Reumpol, telah menerima tegoran dari teoean Hoorweg, sebab menoeroet soerat tentang voorstel berhimat datem pasoekan polite Semarang.

Kabar kota

Gandjaran pada 31 Agustus.

(Samboengan Fadjar No. 202).

Bintang perak (trouw en verdient).

Raden Hadji Said, naib district Sindangbarang, residentie Preanger Regenschappen.

Raden Hadji Abdoelrahman, naib Soekaradja, residentie idem.

M. Sastradidjaja. Iste schrijver pada da's Landskass di Pandeglang, residentie Bantam.

Mas Tirtosoepeno. stamboek No. 5, beheerde der 3e klasse pada panduhsien.

Raden Pradjasastra, stamboek No. 9, beheerde idem.

Kamidjo, mantri 2e klasse pada dienst In-en Uitvoerrechten en Accijnzen di Cheribon.

Dama, mantri der 3e klasse pada idem idem djoega.

Raden Wiriosopardjo hoofdmantri pada Kadaster di Soerabaja.

Mas Rekso Tenjo, hoofdmantri pada Kadaster di Semarang.

Oey Kim Tiang, wijkmeester der Chinenezen di Tjilintjing, district Be kasi, afdeeling Meester Cornelis, residen Betawi.

Mas Djojodiredja, wedono di Siug gahan, afdeeling Toeban, residentie Rembang.

Mas Soemadi, ondercollecteur di Blora, residentie idem.

Mas Wongsoasmito, assistent wedana di Sloeke, district Binangoen, idem.

Raden Nitihardjo, assistent wedono di Djiken, district Djepon, afdeeling Bloro, idem.

Raden Mas Sosrosebroto, wedono di panarukan, residentie Besoeiki.

Mas Sasromidjojo, wedono di Ba wang, afdeeling Batang, residentie Pekalongan.

Mas Karjosasmito, assistent wedono di Bodjong, district Boemidjawa afdeeling Tegal, residentie idem.

Mas Sastrodarmodjo, wedono di Boemidjawa, idem.

Mas Soemosoedirdjo, assistent wedono di Pagerbarang, district Bala poelang, afdeeling dan residentie idem.

Caramboleeren.

Kemaren sore kira djam $\frac{1}{2}$ 7 di jalanan prapatan di Kebon Tjai, doea auto La D. 602 dan E 701 telah ber tabrakan, sehingga kedoeanja dapat keroesakan pesar. Penoempamna dari auto E. 701 jalah saoeang baboe, da pet loeka di bawah roeas kerja kena petahanan katja.

Auta D. 602 poenjakna saorang bangsa T. H. bernama toeau Jap Waij Kiem di Djambang, jang di stuur oleh anaknya nama Jap Kiem Djoen, sedeng auto E. 701 miliknya Juffrouw Lewis, dan jang pegang stuurinya, itoe Juffrouw serdiri. Siapa jang salah tentang tabraken itoe, ba roe di oeroes oleh politie.

Ketjoeali dari itoe, dari sebab di jalanan prapatan Kebon Tjai adalah tempat jang soenji, apa sebab di sitoe tida ada oppas jang djaga soepaja tida ketjilakaan baek kendaraan maoepoen orang djabat. Maka pemarentah haroes memperhatiken, tempat jang soenji itoe di adaken politie djaga soepaja moedah aken oeroes perkara jang terjadi di itoe tempat.

Advertentiën.

Pentjernaan makannan tidak samporna.

Dan sakalian kedjadiannya seperti moentah, sakit kepala, malas, kesehatan peroet, bengkak koening, lembam d.i.l. hilang kalau pakai Pil Foster boeat peroet besar (Foster's Maagpil len). Harganya f 0.80 tiap botol. boleh dapat pada semoea roemah obat dan toko besar. 199

Tjap Koeda Terbang.



Obat Tablet
ELLIOTT'S SALVE,
Obat Salp ELLIOTT



Kalau dengan hati-hati diperboeat sebagimana terseboet dalam atoeraan memakainya, tentoe akan ternjata bahwa salf Obat Gosok Elliott itoe soeatoe obat jang baik dan mandjoer sekali bagi segala penjakit koelit. Loeka itoe tertoeoep kembali dengan tiada meninggalkan bekas pada koe lit. Serta koelit poen mendjadi ha loes dan litjin.

Harga sekalen f 1.—. Boleh didapat pada tiap tiap roemah obat dan Toko Tjina. 180

National Biograph

Pasoeketan Cheribon.

INI MALEM AWAS! INI MALEM
dan malem jang berikoetnja!

Ini dia serie jang soedah lama sekalian pendoedoek ini kota menoenggoe

Radja kekoeatan, iblis doenia jang seroepa banteng ia poenja badan. Siapa tida kenal sama ini djago?

Tentoe angkau soedah kenal, sebab sering djoega soedah dipeedji dalem ini kotta. Adjak sanak soedara rame dateng noneon malem ini

ELMO LINCOLN (SI TARZAN TOELEN)

Keloewar komba'i dalem serie baroe belon pernah keloewar di tanah Hindia Nederland, serie jang ielen ada bandingannya di antero doenia. Jang bantoe permalannja siapa? Ja tentoelah boekan nona lain dari nona LOUISE LORRAINE, kita ampoena ketjintaan lama, saksiken ini malem dan malem berikoetnja keloewar dalem

SERIE TARZAN

Manoesia jang amat galaK

Sekalian anak moeda, sekalian pendoedoek, djangan satoe loepa saksiken ini malem, sebab jang di toendjoeken loewar bisa betoel-betoel, tentae penonton moesti djadi herannja.

Lebih dari 100.000 penonton saben malem bereboetan tempat wakoe ini film di maenken di Soerabaia. Lamanja di maenken di kota Soerabaia 10 Malem.

Apa perloe kita poedji kombali? Soerat-soerat kabar semoewa sewarakken beloe pernah ada film serie keloewar begitoe heran-kliwat dari heran.

Makah pendeknja ini sore dateng lebih siang Djangan sampai tida dapat tempat doedoek. Perkara ramenja kita tanggoeng djangan koewatir soeatoe apa!

Serie 1 kombali dalem Hoetan dan
Serie 2 roesia Kotta Mas

Lebih doeloe di kasi tambahan gambar extra

204

N. V. DRUKKERIJ & KANTOORBOEKHANDEL

v/h A. C. NIX & Co.
Cheribon

Baroe terima Masin toelis merk
„Torpedo“ „Perkeo“ „Urania“
dan pekakas toelis.

Dan djoega siapa siapa jang maoe pesan atauw maoe bestel barang tijitakan dan tida bisa, atauw tida sempet datang boleh telefoon No. 217 dan nanti toean pengoerces dateng sendiri i oeat berdamei.

28

Autoverhuurderij „TRIO“
Cheribon-Pekaroengan 33. telefoon No. 505.

Ada sedia 5 auto jang masih baroe

Chalmers boeat	7 orang 1 paal	f. 1.25
Velie	5 , , 1 , , , , ,	" 1.10
Oakland	5 , , 1 , , , , ,	" 1.—
Overland 4	5 , , 1 , , , , ,	" 0.90
Chevrolet	5 , , 1 , , , , ,	" 0.80

djalanan malem laen tarief, wakoe toenggoe boleh berdami

Memoedijken dengen hormat,
TAN CHONG LENG.

285

AWAS!

HOOFDFILM KA DOEA — 6 BAGIAN

Programma pilihan boewat ini malem

Di kloewarken oleh Firma MIDDLE EAST FILMS LIMITED

Gambar drama jang menarik hati betoel dari bermoeila sampe pengabisan terbagi

6 deel, rol terpegang oleh First class actor

WILLIAM FARNUM

DALEM

Impressario jang pinter sekali

IT'S A GREAT WILLIAM FOX DRAMA EVER MADE

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

NAM-THOENG
KLEER MAKER
ROEMAH No. 22
djangan loepa djangan loepa
PAGONGAN - CHERIBON.

MEMBERI TAOE DENGEN HORMAT!

Sekarang saia soedah sedia satoe Bas baroe dateng dari Batavia. Jang pandei dan mengerti bikin segala model potongan Jas en tjejana menoeroet jang di soeka oleh publiek, seneng di pakenja bagoes potongannya harga saia reken moerah, hapep Toewan toewan dan sobat-sobat sekalian soeka mentjuba lebih doeloe, di kita poenja bikinan tentoe tiada menjesel, berlangganan bisa berdami sendiri, dan ada sedia roepa-roepa driel, soetra Shantoeng Russies iuinen, trikot item kaen streep boeat pijama.

205

Menoenggoe dengen hormat.

TOKO ROEMAH „OBAT LAWİ”
Pesoeketan No. 7 Cheribon telefoon No. 182

Awas!

Awas!

BAROE TRIMA

Segala roepa roepa obat patent jang soedah terkenal merknja.

Roepa-roepa anggoer obat jang bisa tambahken darah dan kekoetan badan.

Roepa-roepa matjam, katja mata, jang bisa tahan panas dan aboe.

Roepa-roepa perkakas gambar (kodak's) dari oekoeran ketjil sampe besar.

Roepa-roepa saboen wangie minjak wangie, minjak ramboet, dan eau-cologne, jang soedah terkehal oleh publiek.

Djoega bisa dapat matjam matjam merk tjeroetoe dan sigaretten keloearan Europa, dan lain-lain barang.

Memoedijken dengen hormat.

Cheribonsche Drog. „Lawi”.

233

LOTERY

Carpentier Alting	Batavia	TARIKNJA	11 November 1922	F 12.—
West Java Bank	"		8 December	" 10.20
" " " prapatan "		8	" "	" 2.70
Goebeng	Soerabaya	TARIKNJA	5 Januari 1923	HARGA 1 LOT F 10.20
" prapatan "		5	" "	" 2.70

**Prijs-prijs dari Loterij West Bank
dan Loterij Goebeng di bajar PENOE**

Aangeteekond . . . F 0.35

Rembours 0.75

LOTERIJ 3e JAAR BEURS Bandoeng

Prijs No. 1 Barang seharga F 20.000.—

Tarikna 7 October 1922

F 2.75 per Lot

Aangeteekond . . . F 0.85

Rembours 0.75

Bisa dapat djoega pada:

Lot-lot bisa dapat pada:

Tan Bian Sing Hotel
Sing An Kie Soerabaia
Lee Sian Kie Pasar
Besar Wetan Soerabaia

N.B. Lot-lot toea (selainnya lot T. H. H. K., T. H. Li Hal Hauw, Societeit Ons Genoegen, Java Holland, lot prapatan dan perlamaan) bisa die toekar SATOE dengan lot West Java Bank atau lot Goebeng jang prijs-prijsna aken di bajar PENOE, tegesnya boeat 2 lot toea mistie toekar dengen djoega 2 lot West Java Bank atau Goebeng.

„Toko Andjoen”

Berdagang barang-barang dari tanah seperti : pot-pot besar dan ketjil boeat Kembang, tempajan dan kendi-kendi, wadah boeat dan lain-lain lagi jang aneh-aneh, tjejangan tempat oewang, dari roepa-roepa binatang-binatang dan boeroeng-boeroeng.

Kita bisa terima pesenan boeat mana-mana djoega dan bisa di kirim dengan baik dan di djaga dengan betoel.

Harap Toeantoean tjoba pesen.

Memoedijken dengen hormat,

A. A. BANAAMA.

227 KEDJAKSAN-CHERIBON.

**KALOE MAOE DAPET
kaoentoengan bikinia pesenan
PADA
BATIKKERIJ
Kwee Heng Nio
KOEDOES**

Pembikinan dan sediaan besar batik aloes dan kasar, harga lebih moerah dari laennja. Tjoba toeantoean en njonja atoer pesenan, saia tanggoeng dapat oentoeng jang menjenengken. Lenggan lama bisa beremboek boeat dapat Crediet.

209

BOEAT MAKAN ENAK

Sediala Asinan ikan koeniran perkatie F 1.— pembikinan die atoer amat bersie, pesenan paling sedikit 5 Katie.

Boete dapat bli pada

JOHNONG, s. PANAROEKAN.

246 Telefoon No. 8.

**Ang Oen Nio
Karangsari — Semarang.**

Djamoe djamoe Djawa.

Selaloe saja ada djoewal djamoe-djamoe dan Parem dari Boemboe Djawa jang soedah kedjadian terpakai bisa baik namanja Djamoe seperti dibawah ini.

Parem Semarang.

Jaitoe boewat orang jang berpiginj djamoe dan badan rasa tjape boleh pake ini parem temtoe bisa lantas baik bahoenja sanget haroem. Harga 1 pak jang berisi 100 à f 0.60.

Doepa Semarang.

Ini doepa soedah dapat banjak poe djan diantero negeri dari haroem baoenja teroetama boewat kamar temantem. Harga 1 pak f 1.50

Bedak Semarang.

Ini bedak tida sadja haroem baoenja begitoe djoega bolih boewat segala penjakti dimoeke. Seperti Koe koel Panoe Kadaz dan bikin aloes dikoeleit-koeleit. Harga 1 pak isi 100 bidji à f 0.60

Djamoe Galian.

Ini djamoe boewat orang prampoewan atau boewat perampoewan jang bakal dijadi temantem dan baroe abis beranak. Harga 1 pak à f 1.—

Djamoe Parem.

Boewat orang perampoewan jang baroe abis beranak. Harga 1 pak f 1.—

Djamoe Sambetan.

Harga 1 pak à f 1.—

Minjak Sampoerna.

Boewat tjatjap ramboet baoenja sanget haroem. Harga 1 botol à f 2.— petanan 3 flangoen f 3.50.

Djamoe Lenindjong.

Ini djamoe soedah ditoemboek dijadi seperti boeboekan dan kapan mae makna tjeoma digodok sadja boeat segala penjakti dibadan dan tambah bikin koeat badan. Harga 1 pak à f 1.—

Djamoe Tjatjung.

Boewat orang jang tida soeka makan. Harga 1 pak à f 1.—

Djamoe Samelak.

Harga 1 pak à f 1.—

Harga semoewa beloem direken ongkostna kirim segala pesenan dengan Rembours, paling sedikit f 2.50 boeat orang beranak winpliat f 12.

Poepoer saia menawar 1 flesch 30 gram f 2.60 gram f 3.50 ini poopoer ada sanget bergenya boeat elangken segala flek di moeka. Pakena di wahoe tidoer,

284.

ORANJE - RESTAURANT
Groote Postweg — Tjikakak
No. 63 — Bandoeng

Eigenaar LIOK A SAM
doeloe Eigenaar Elita - restaurant
Dengan Segala hormat,

Saia memberi taoe pada sekalian pendoedoek di Bandoeng.

Moeain ddo. 29 Mei 1922 saia boeka lagi restaurant nama dan tempat ada terseboet di atas.

Dalam ini restaurant saia ada sediaken roepa-recea makanan Tienghoa dan Europa, njang lezat, dengen di Ladenin oleh djong's djongos njang radjin Tjoberah toeantoean dan Njonja dateng saksiken sendiri.

Menoenggoe toeantoean dan njonja ampoena dateng.

Kaloet dateng di Bandoeng djangan loepa boeat mamper.

Dengan hormat,
Eigenaar Oranje-Restaurant
LIOK A SAM
JAN TIEM KIE
CHERIBON.

187

BELILAH LOT DARI

N.V. Bank voor Gewestelijke en Gemeentelijke Credieten di SOERABAJA

LEENING KA 4

dengan 1ste Prijs LEBIH BESAR

**SEKARANG F 120.000
TANGGOENG DIBAJAR PENOEH**

Lot besar F 12.80
Lot perlma. 2.80
Franco 85Ct. Remb. 75Ct.
Main. 7 December 1922

Djoega DAPAT DITOEKAR dengan:

Lot leening ka 3 tamba F 7.80
Lot 2 8.80
Lot 1 9.80

LOT—LOT ITOE TJOEMA BISA DIBELI PADA
BANK VOOR GEWESTELIJKE EN GEMEENTE
LIJKE CREDIETEN DI

SOERABAIA — BANDOENG

188

KABAR SENANG

Djangan loepa di batja

Dengan hormat saia kabarken pada sekalian toeantoean Njonja njonja saia bisa Mengobati segala roepa penjakti seperti di bawa ini.

Sakit bawasir (ambaj) sakit prampoewan sakit kentjing Kloear dara atawa Nana sakit kentjing Manis (Diabetes) sakit koerang koeat atawa koerang sjahwt sakit pinggang pegal sakit toelang² dan sakit Napas sesak batoek kring of basa dan loeda dara sakit demam segala roepa sakit Mata segala roepa sakit Medjan boeang² aer berak, dara sakit hoeloe hati dan sakit beri beri sakit bengkak dan sakit gatel dan lagi boeat orang prampoewan jang sakit keloeare dara poeti atawa dara boelang² tida tjotjot atawa tida keloeare sama sekali dan lain. Sabaghna dan ada batobet bikin pandjang dan aloes dan tambah itam dan ilangken Ramboet dari badan koelit bikin aloes dan bersi dan lain² obat jang djoega tida seboet di sini. Ada sedia jang amat mandjoer boeat ilangken segala penjakti sebab saia soeda dapat soerat soerat poedjian banjak dari segala bangsa jang Mengobati dari saia dan soeda semboeh betoel Zonder operatie. Harap kaloet toeantoean Njonja ada sakit soeda Mengobati dari lain orang beloen bisa baik tjoba² pake obat² saia poenjak bikinan (insja allah taala) dalam sedikit waktoe bisa ujata jang saia poenja obat ada lebih Mandjoer dari lain orang harap toeantoean² dan Njonja soeka datang atawa panggil di roema sendiri boeat saksiken kaloe pangil di dalam atawa loear kota ongkos reken pantas pesenan obat² di kirim dengan Rembours orang Miskin kasi obat vriji kaloe bawa ketranggan dari Wedana atawa Controleur.

Memoedijken dengen hormat

A. R. KEJAI MOHAMAD
Toko obat dari India poendjab
Laän Eyken PASEWAN CHERIBON.

240